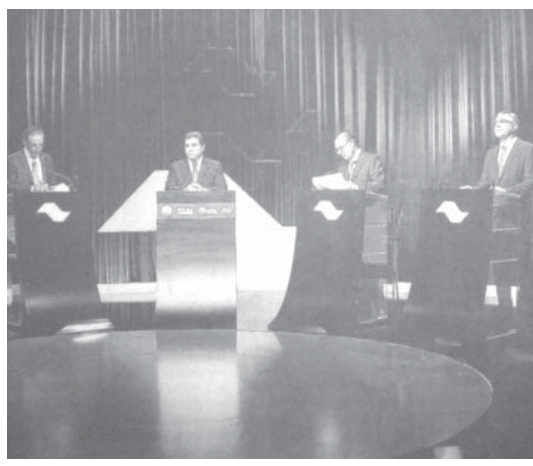




# アウキミンに2候補挑む

## 聖州知事選会 討論



右からパジーリヤ氏、アウキミン氏、司会者をはさんでスカッフィ氏

# スカツファイは強姦件数批判

## パジーリヤも治安問題攻撃

フォーリー紙やS.B.T、UOLなどが25日、聖州知事候補たちによる討論会を開催した。この討論会では治安問題に関し、パウロ・スカッフィ氏(民主社会党・P.M.D.B)やアレクサンドレ・パジーリヤ氏(労働者党・P.T)がジェラウド・アウキミン知事(民主社会党・P.S.D.B)に激しく議論を持ちかける光景が見られた。26日付の伯字紙が報じている。

## 現知事は冷静に返答行なう

(5%)のパジーリヤ氏がどう挑むかということにあった。両者は共にアウキミン氏に対して批判的な口調で質問し、その中心材料として、聖州の治安問題を選んだ。

スカッフィ氏は、聖州ではこの3年間に4万件の強姦罪が記録されたことを取り上げ、「ボスニア戦争の際でさえ3万件に達しなかったのに、4万件とは」と批判した。

さらに聖州で治安が問題となっており、アウキミン知事による指揮の弱さが原因だとした。これに対しアウキミン氏は、「私が1995年にマリオ・コウヴァス氏の副知事として、現在ある

25日に行なわれた聖州知事候補たちによるテレビ討論会では治安のことが議題に上がったが、この日は聖州保安局から7月の犯罪状況のデータが発表されたばかりだった。それによると7月に前月比での発生比率が最も

5.45%減っていた。聖州で12.62%の上昇となった。これでは強姦は1.4カ月連続で上昇を記録した。殺人も聖州で6.75%、聖州で3.61%上昇していた。その一方、自動車強姦は聖州、市内共に約11%減少。強姦殺人も聖州で3.54.8%、聖州で4.5%減っていない」と語り、さらに聖州の警官が市周辺の黒人の少年たちを殺害しているとして批判を行なった。

アウキミン氏は回答者を指名して質問するときには弱小候補を選ばないで直接的な対峙を避ける方針を明らかにした。最終的に受け答えを拒否し、抗議行動(マニフェスタソン)の仮面使用を禁ずる州条例の裁可の遅れについての質問には、「抗議行動では素性を明らかにするべき

25日、聖市では北部サンタナの観測所で30.9度を記録し、市内の一部では湿度が14%まで下がった。この湿度は北アフリカのあのサハラ砂漠並みの数字で、チリのアタカマ砂漠より高いという。世界的な砂漠にも並ぶ数字だ。26日は降雨が見られ、この後も28日まで雨が降りやすいとの予報が出ているが、水不足の心配は尽きない。

聖市では25日午後5時の最高気温が所により33度で、平均湿度も19%まで低下、コンゴ1.2ヤス空港付近では午後4時の湿度が14%と砂漠並みになった。気温上昇と相まって湿度が12.20%となる。健康上の問題も起きやすく、血圧の上昇や気管支を痛めたりして病院に行く人が増える。戸外での運動を避け、水分を取るなどの工夫が必要だ。

26日の聖市は雨の数個所、平均湿度も80%程度になった。この日は気温が下がり、未明や午前中に霧雨程度の雨が予想されており、湿度も70%位になるが、水不足解消には程遠い。

一方、数日前から連日報道されているのが、火災だ。衛星観測によれば、聖州では25日午後だけ28.6カ所で大規模な火災が発生した。火災が最も多く発生したのはカンピーナスやサンジョゼ・ド・リオ・プレト地方とされている。

乾燥期の火災頻発は聖州だけに限らず、26日は連峰直轄区のフェルロスで起きた火災の写真が掲載。草木が茶色く枯れた中、皆で火を叩き消す消防士の姿が描き出されている。

# パルメイラスが100周年

## 黄金の歴史の足跡振り返る

26日、聖市を代表するサッカー・クラブの一つ、パルメイラスがクラブ創設100周年を迎えた。これを祝し、26日付の伯字紙は10頁の特集号を組んだ。パルメイラスの前身であるパルメイラス・イタリヤは、1914年8月26日にイタリヤ移民たちによって発足した。同国移民たちの熱心な運営に

より、同クラブは6年後の1920年に早くも聖州選手権を制した。強豪の仲間入りを果たした。パルメイラスと改名したのは1942年9月14日。1944年の30周年の頃までは聖州選手権で10回の優勝を数え、同時期までに12回優勝していたコリンチヤンズとの熾烈なライバル関係はこの頃から生まれ

ていた。50年代後半にはペレを擁したサントスが黄金時代を築くが、パルメイラスは当時の黄金セレソンのサイドバックのジャウマ・サントス、そして同チーム史上最高選手と呼ばれる声も高いアデミール・ダ・ギアを擁してサントスに対抗。パルメイラスは60年代から70年代半ばに全国選手権で

の優勝6回、聖州選手権での優勝4回を記録し、この時代にペレに立ち向かった聖州最大のライバル・チームであることを示した。

1976年から1977年間は優勝に見えなかったが、93年に聖州選手権を制す。ロベルト・カルロス、リバウド、マルコスなどセレソンの活躍した名選手が揃った。

監督は02年W杯世界一回、全国選手権を2回制した。99年には念願のリベルタドーレス杯を制し、南米一に輝いた。21世紀に入ってから低迷が続く。03年、13年には全国選手権2部落ちを経験。100周年を迎えた現在も、同選手権では降格圏内一步手前の16位と振る舞っていない。だが、ファンは度々変化する。10月には聖市西部パラ・ファンダに新スタジアムのオープンする。パルケもエスタード紙の特集で、過去のパルメイラス

26日は久々の雨を見たが、少雨。干ばつで火災が発生し易くなっている。26日付の伯字紙やサイトが警告している。

26日付の伯字紙やサイトが警告している。

26日付の伯字紙やサイトが警告している。

26日付の伯字紙やサイトが警告している。

26日付の伯字紙やサイトが警告している。

26日、聖市を代表するサッカー・クラブの一つ、パルメイラスがクラブ創設100周年を迎えた。これを祝し、26日付の伯字紙は10頁の特集号を組んだ。パルメイラスの前身であるパルメイラス・イタリヤは、1914年8月26日にイタリヤ移民たちによって発足した。同国移民たちの熱心な運営に

より、同クラブは6年後の1920年に早くも聖州選手権を制した。強豪の仲間入りを果たした。パルメイラスと改名したのは1942年9月14日。1944年の30周年の頃までは聖州選手権で10回の優勝を数え、同時期までに12回優勝していたコリンチヤンズとの熾烈なライバル関係はこの頃から生まれ

ていた。50年代後半にはペレを擁したサントスが黄金時代を築くが、パルメイラスは当時の黄金セレソンのサイドバックのジャウマ・サントス、そして同チーム史上最高選手と呼ばれる声も高いアデミール・ダ・ギアを擁してサントスに対抗。パルメイラスは60年代から70年代半ばに全国選手権で

の優勝6回、聖州選手権での優勝4回を記録し、この時代にペレに立ち向かった聖州最大のライバル・チームであることを示した。

1976年から1977年間は優勝に見えなかったが、93年に聖州選手権を制す。ロベルト・カルロス、リバウド、マルコスなどセレソンの活躍した名選手が揃った。

監督は02年W杯世界一回、全国選手権を2回制した。99年には念願のリベルタドーレス杯を制し、南米一に輝いた。21世紀に入ってから低迷が続く。03年、13年には全国選手権2部落ちを経験。100周年を迎えた現在も、同選手権では降格圏内一步手前の16位と振る舞っていない。だが、ファンは度々変化する。10月には聖市西部パラ・ファンダに新スタジアムのオープンする。パルケもエスタード紙の特集で、過去のパルメイラス

26日は久々の雨を見たが、少雨。干ばつで火災が発生し易くなっている。26日付の伯字紙やサイトが警告している。

26日付の伯字紙やサイトが警告している。

26日付の伯字紙やサイトが警告している。

26日付の伯字紙やサイトが警告している。

26日付の伯字紙やサイトが警告している。

## カスカヴェル 45時間後に暴動収拾

### 5人死亡、人質は無事開放

パラナ州西部の州立カスカヴェル刑務所で、45時間後の26日午前3時に収拾したと26日付の各紙が報じた。

暴動が始まったのは24日朝6時半頃。食事やトイレの扱い、家族らの訪問が制限されている事などを不満とする一部収監者が、朝食を届けに来た刑務所職員を人質にした。消防が刑務所内に入る

を占領。暴動者は施設を破壊したり、屋根の上でコルシオンを燃やしたりした上、収監者2人を斬首。別の収監者5人は暴行後に屋根から突き落とされた。

消防が刑務所内に入る。暴動が始まったのは24日朝6時半頃。食事やトイレの扱い、家族らの訪問が制限されている事などを不満とする一部収監者が、朝食を届けに来た刑務所職員を人質にした。消防が刑務所内に入る

を占領。暴動者は施設を破壊したり、屋根の上でコルシオンを燃やしたりした上、収監者2人を斬首。別の収監者5人は暴行後に屋根から突き落とされた。

消防が刑務所内に入る。暴動が始まったのは24日朝6時半頃。食事やトイレの扱い、家族らの訪問が制限されている事などを不満とする一部収監者が、朝食を届けに来た刑務所職員を人質にした。消防が刑務所内に入る

を占領。暴動者は施設を破壊したり、屋根の上でコルシオンを燃やしたりした上、収監者2人を斬首。別の収監者5人は暴行後に屋根から突き落とされた。

消防が刑務所内に入る。暴動が始まったのは24日朝6時半頃。食事やトイレの扱い、家族らの訪問が制限されている事などを不満とする一部収監者が、朝食を届けに来た刑務所職員を人質にした。消防が刑務所内に入る

## 聖市は再び砂漠並みに

### 干ばつ続き火災も頻発

26日は久々の雨を見たが、少雨。干ばつで火災が発生し易くなっている。26日付の伯字紙やサイトが警告している。

26日付の伯字紙やサイトが警告している。

26日付の伯字紙やサイトが警告している。

26日付の伯字紙やサイトが警告している。

26日付の伯字紙やサイトが警告している。

26日付の伯字紙やサイトが警告している。

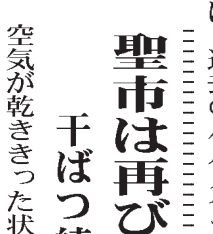
26日付の伯字紙やサイトが警告している。



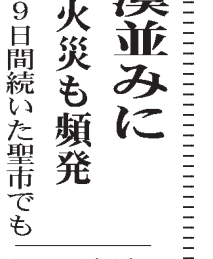
1940年代頃のパルメイラス



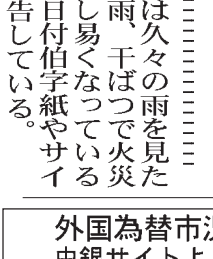
1940年代頃のパルメイラス



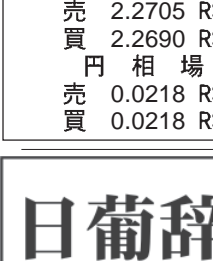
1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



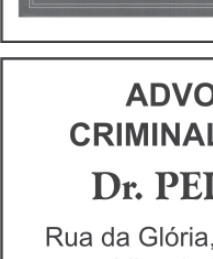
1940年代頃のパルメイラス



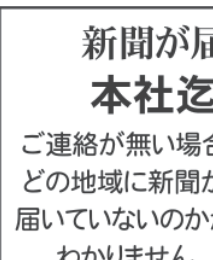
1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



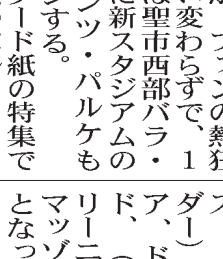
1940年代頃のパルメイラス



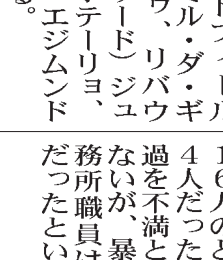
1940年代頃のパルメイラス



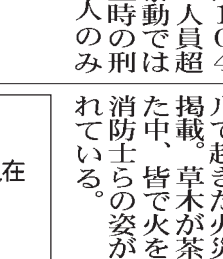
1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



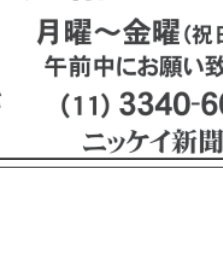
1940年代頃のパルメイラス



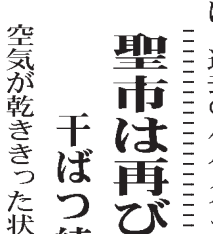
1940年代頃のパルメイラス



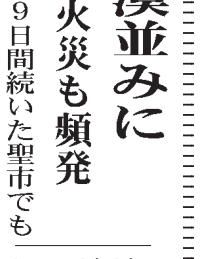
1940年代頃のパルメイラス



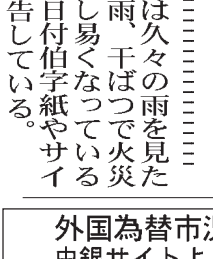
1940年代頃のパルメイラス



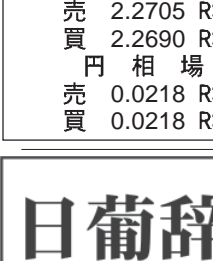
1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



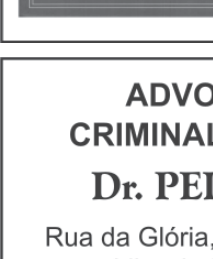
1940年代頃のパルメイラス



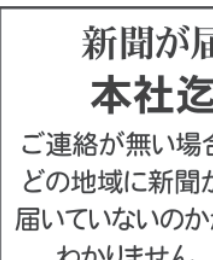
1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



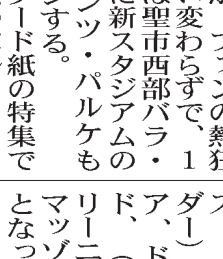
1940年代頃のパルメイラス



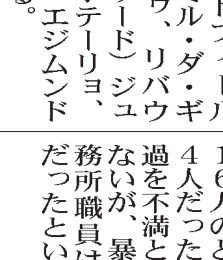
1940年代頃のパルメイラス



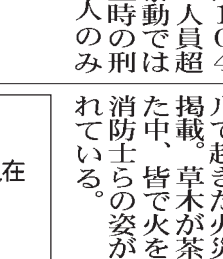
1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



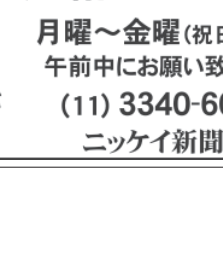
1940年代頃のパルメイラス



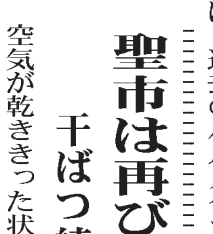
1940年代頃のパルメイラス



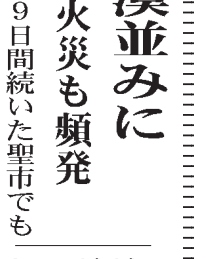
1940年代頃のパルメイラス



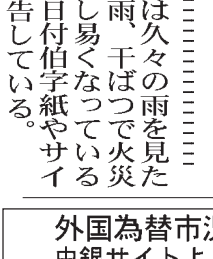
1940年代頃のパルメイラス



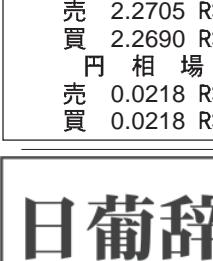
1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



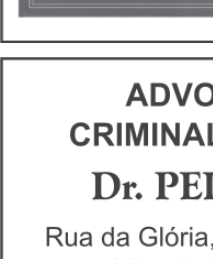
1940年代頃のパルメイラス



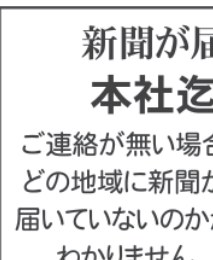
1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



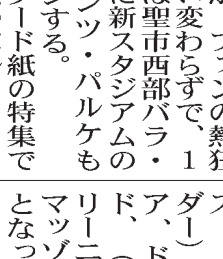
1940年代頃のパルメイラス



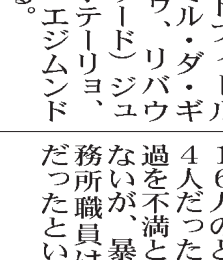
1940年代頃のパルメイラス



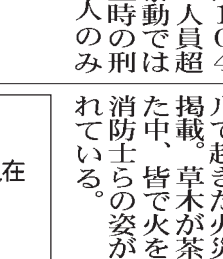
1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



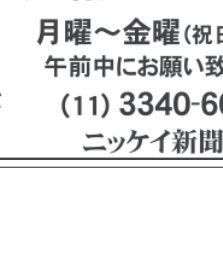
1940年代頃のパルメイラス



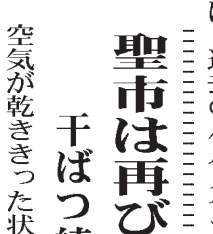
1940年代頃のパルメイラス



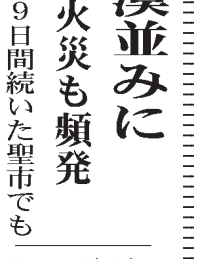
1940年代頃のパルメイラス



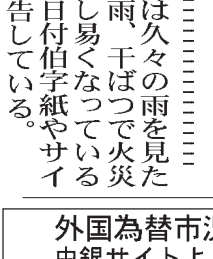
1940年代頃のパルメイラス



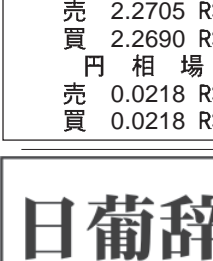
1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



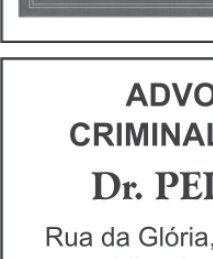
1940年代頃のパルメイラス



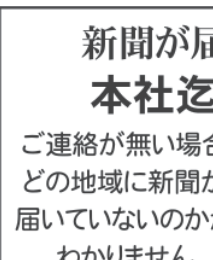
1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



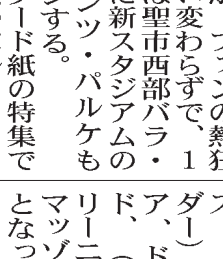
1940年代頃のパルメイラス



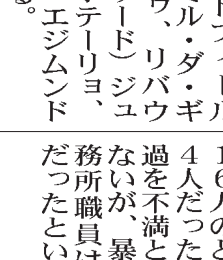
1940年代頃のパルメイラス



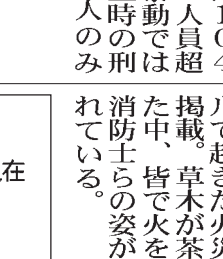
1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



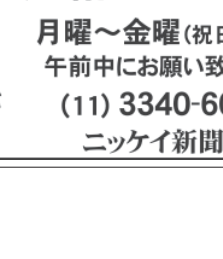
1940年代頃のパルメイラス



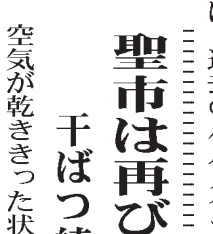
1940年代頃のパルメイラス



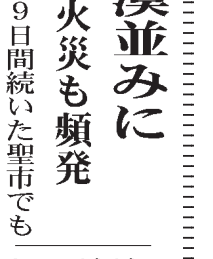
1940年代頃のパルメイラス



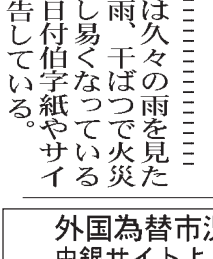
1940年代頃のパルメイラス



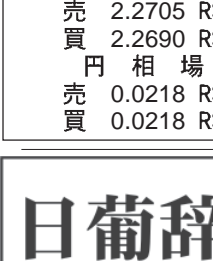
1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス



1940年代頃のパルメイラス

# CSAの黒字化を最優先に

## 中長期的には売却の方向

### 競争力確保のコストも問題

#### 年間生産量も控えめに



ティッセンクルップのハイジーン・ヒージンガール会長

アトランチック製鉄会社(CSA)の売却に失敗したティッセンクルップは、CSAの黒字化を最優先課題と位置づけて再建に挑む。

CSAに限らず、ティッセンクルップは世界的規模で資産の売却を進めており、「アルセロール・ミタルと新日鐵住金によるコンソーシアムに米アラバマ州の圧延工場を売却したのはその一例だ」という。

同社はさらに、パレルとJFEスチールが経営するカリフォルニア・スチール・インダストリーズ(CSII)も顧客として確保した。

再生計画提出へ  
実業家のエイク・パチスタ氏が経営する造船会社OSXが、新たな民事再生計画を提出する予

大豆輸出が記録更新ペース  
中国産の輸入も予想上回る  
ブラジル植物油脂工業組合(Abiove)が18日、2014年の大豆の輸出量と輸出額に関する見通しを上方修正し、7月上旬に発表した見通しを約10万トン上回ると予想を上方修正し、2013年の実績

ポルビア通貨購入が拡大  
経済混乱のアルゼンチンで  
ポルビアのルイス・アルセ経済大臣は、アルゼンチン国民の間でポルビア通貨を貯蓄する動きがある。これは我が国の通貨の信用を示すものだ」とコメントした。

家電売上が前年比4%減  
不況とインフレの悪化を受けて、ブラジルの電子工業協会(Abrinpec)は、業界に関する2014年の見通しを下方修正した。今発表された見通しでは、業界の実質売上は前年比4%減の1618億レアルに止まると予想している。

鋼板流通が6.9%減少  
鋼板の国内流通市場は7月に前月からやや持ち直したものの、業界の売上高は、前年同月比ではマイナス6.9%と落ち込んだ。

### 政府がIOに基づく新命令

#### トレーサビリティを強化へ

ジウマ大統領は13日付連邦官報(DOU)において、自動車メーカーが調達する自動車部品に付随する自動車部品に関する技術開発投資振興計画(インヴァル・アウト)に基づく新規定による行政命令を公布した。

SBとCSNが37億レ投資  
Antaqも既に承認  
Antaqは、両社に拡大投資する意向を示している。SBとCSNは、両社に拡大投資する意向を示している。

ポルビアのルイス・アルセ経済大臣は、アルゼンチン国民の間でポルビア通貨を貯蓄する動きがある。これは我が国の通貨の信用を示すものだ」とコメントした。

ポルビアのルイス・アルセ経済大臣は、アルゼンチン国民の間でポルビア通貨を貯蓄する動きがある。これは我が国の通貨の信用を示すものだ」とコメントした。

ポルビアのルイス・アルセ経済大臣は、アルゼンチン国民の間でポルビア通貨を貯蓄する動きがある。これは我が国の通貨の信用を示すものだ」とコメントした。

ポルビアのルイス・アルセ経済大臣は、アルゼンチン国民の間でポルビア通貨を貯蓄する動きがある。これは我が国の通貨の信用を示すものだ」とコメントした。



ハイジーン・ヒージンガール会長によると、CSAに売却は、将来的に売却プロセスを再開することになるという。

CSAを維持する上で、ハイジーン・ヒージンガール会長の後継者(売却プロセスを再開する工場など)を持たずにティッセンクルップがCSAを運営し続けることはリスク要因だと位置づけている。

CSAを維持する上で、ハイジーン・ヒージンガール会長の後継者(売却プロセスを再開する工場など)を持たずにティッセンクルップがCSAを運営し続けることはリスク要因だと位置づけている。

CSAを維持する上で、ハイジーン・ヒージンガール会長の後継者(売却プロセスを再開する工場など)を持たずにティッセンクルップがCSAを運営し続けることはリスク要因だと位置づけている。

CSAを維持する上で、ハイジーン・ヒージンガール会長の後継者(売却プロセスを再開する工場など)を持たずにティッセンクルップがCSAを運営し続けることはリスク要因だと位置づけている。

CSAを維持する上で、ハイジーン・ヒージンガール会長の後継者(売却プロセスを再開する工場など)を持たずにティッセンクルップがCSAを運営し続けることはリスク要因だと位置づけている。

CSAを維持する上で、ハイジーン・ヒージンガール会長の後継者(売却プロセスを再開する工場など)を持たずにティッセンクルップがCSAを運営し続けることはリスク要因だと位置づけている。

CSAを維持する上で、ハイジーン・ヒージンガール会長の後継者(売却プロセスを再開する工場など)を持たずにティッセンクルップがCSAを運営し続けることはリスク要因だと位置づけている。

CSAを維持する上で、ハイジーン・ヒージンガール会長の後継者(売却プロセスを再開する工場など)を持たずにティッセンクルップがCSAを運営し続けることはリスク要因だと位置づけている。

CSAを維持する上で、ハイジーン・ヒージンガール会長の後継者(売却プロセスを再開する工場など)を持たずにティッセンクルップがCSAを運営し続けることはリスク要因だと位置づけている。

## ナトウ・ロベルト・リマ氏が社長就任

### 事業転換の牽引を期待

9年にわたってナトウ・ロベルト・リマ氏が社長を務めたアレサンドロ・カールツ氏が退任、後任には9月8日付けで元Vivo(Credicard)社長を務めたロベルト・リマ氏が就任する。

リマ氏は、新たなビジネス・モデルにナトウが転換を図っているなかの社長就任となる。同社は、販売プロセスにデジタル・ツールを導入するのを重要な柱と位置づけているが、現時点では、まだ導入に至っていない。

また同社は、インターネット販売で、飾り品やモードなどの製品ポートフォリオの拡充を試験中

断を下すという点でボジティブなものと受け止めている。

2014年上半期(4-6月期)にナトウの売上は、前年同期比わずかに1.8%増に止まった。また純利益は逆に26.8%の減益だった。

33年前にサンパウロで創業したエステ・クリニク・チエーン(Onodera)が、店舗を小規模化して今後数年の成長を訴求する。

この戦略で、現在60店舗(この内50店舗がフランチャイズ)のチエーンを、2015年末までに100店舗に引き上げる。

同社は2014年に「ストア・イン・ストア」モデルを試験的にスタートさせており、地方都市などでスポットジムの美容院などの中に、美容エステを導入している。

さらに現在のフル・サービスを提供する「コ

タプレットは高価格に照準  
サムスンがB/O戦略採用  
サムスンは、事実上アップルが独占している高価格帯市場に標準を合わせたブルー・iOシヤン戦略を採用する。

同社のジョアン・ペドロ・フレシヤ・デ・リマ副社長によると、これらの新製品は、既存の製品を補完するのではなく、同社の成長を促すための戦略だ。

また1-7月期の累積販売量は258万トンで、前年同期比1.9%増と、一応の成長を記録した。Indaは、2014年の鋼板販売が最終的に前年比1%増を記録すると予想しており、これまで4%と見ていた見方を下方修正した。

クリッピング調査や翻訳もお任せください

お問い合わせは、サイト運営会社のB-Side Solutions Ltda.へ。

経済ニュース速報 & データベース

効率的に連携させて 効果的な利用が可能です

B-sideからのお知らせ  
龍谷大学同窓会南米支部が発足

龍谷大学経済学部1期生(昭和40年卒)でパラグアイ在住の島崎允也(しまざき・ゆの)氏が発起人となり、さる6月10日、サンパウロ市内で、パラグアイとブラジルの龍谷大学OBにより龍谷大学同窓会南米支部が発会しました。

クリッピング調査や翻訳もお任せください

お問い合わせは、サイト運営会社のB-Side Solutions Ltda.へ。

お問い合わせは、サイト運営会社のB-Side Solutions Ltda.へ。

お問い合わせは、サイト運営会社のB-Side Solutions Ltda.へ。



Rua Apeninos, 665 1ºand. Sala3 Paraíso - São Paulo - SP Tel: (11) 3271-5680 http://b-side.brasilforum.com / b-side@brasilforum.com

ニッケイ俳壇

(804)

星野 瞳 選

光陰をたためて野面春隣
小康の妻に侍りて春を待つ
酒の色戻りてカイサラ春近し
待春の病みうつる妻に気力あり

「一粒を惜し惜しと珈琲採り」などの句があるが、今尚、四句を投じて下さった。作者はもう半寿近い年齢の人でないかと思われ、またこんなに俳句を投じて下さる。三十八回念腹忘がの十月十九日に行われると聞く。

木の葉髪語りし老友は皆仏
落葉道幸あり苦あり移民道
寄り来るは皆牛や牧乾季
冬耕や大陸に住む小農夫

白菜や漬物自慢の祖母思う
老人たち野外写生冬うつら
日語校会の集まり木兎が鳴く
木蓮の落花にじれる仔犬かな

野火止めの火道フオイセを研いで居り
冬風に押されて坂を登りつめ
敬老の席に平寿の翁かな

ニッケイ歌壇

(471)

上妻博彦 選

待ちわびし雨は来りぬ春の夜にほつとひと息安堵
の眠り
指折りて数え確かむ三十一 (みそひと) 文字昔は
口語で自然に合し
春曉に果てぬ夢路を漂えは眠りておらず覚めても
おらず

「評」年齢を重ねる毎に作品が澄み、口誦するに自ずから声に乗って出てくる柔らかい流れ、三、五首の下の畳み掛けの旨さと言いか巧みさには感服する。

「評」年齢を重ねる毎に作品が澄み、口誦するに自ずから声に乗って出てくる柔らかい流れ、三、五首の下の畳み掛けの旨さと言いか巧みさには感服する。

食ひ倒れ果連主催の祭りかな
たまさかの雨運動会を室内で
野兎やフエジョン一畝食へ尽し
餅切れや軽石代わりの紙やスリ
雨足らずそろろわぬ花やイツペー村

公園の人慣れてピカバウアマレロ
黄葉して大方は散り栗林
小春日や象ゆうざんとう草食む
屋根染めて移ろい早し寒夕焼

春を待つ生まれし孫の手を握り
三人の父となりし子に毛布かけ
寒紅の濃きを息子に云われけり
子の意見黙して聞ける木の葉髪

〇人となりの人生で祖母となつたよこひ
のあふれて居る、息子の意見を心置きなく
聞いてやれる心豊かな母にして祖母となつ
た作者。

借老の絆もむなし冬の虹
語らざるも心伝心冬ぬくし
着ぶくれて余生暖かく生きんかな
重着や使ひ分けず主人への追慕の念の深
く、茶道の師として会に出られること杖を
ついて必ず在られること遠くからいつも見
ている作者である。

冬日和着こむもあらわも眩しむ日
生涯を染めずひつめ木の葉髪
吾の時のゆるゆる流れ目脚伸ぶ
短日を戻りてのちの時長し

帰りに花雲よぎる時かげりけり
着ぶくれて口まずますにならぬかに
児の生長サイトで見ると冬ぬくし
何しても可愛い仕草着ぶくれて

一掴み夏も混ざりて春日和軽装となりて道行く人
若き日はただひたすらに輝きてそとと吐き出す老
の溜息
連合い言葉の綾で仲違い和解せぬ間に月中天へ
情「評」上の句を受ける下の句の柔らかな詩
情「評」連の「輝き」には感動の溜息をつくの
み。

そよ風に波と揺れる麦畑吾ペランダの椅子に凭
れて
遠方の麦の如のトラクターの消毒作業をじつと眺
む。
トラクター一段段近くなり来れば自分が運転してい
る気になる
年老いて機会仕事を離れても載りたい気持ちは今
も変わらぬ

「評」この農を愛する静かな歌詠が、一
人、この単純化された叙景、三、四、五首に
は家族の絆までが滲れ出ている。

アマゾンの森林伐採とどなく宇宙衛星の告知止
まずも
カンタレイラ貯水池の底むき出しに地下水層枯れ
いつの世もまことの平和はなかりしや歴史は語る

おじや食ふ今にして思ふ母の味
何げなき天の一言冬ぬくし
空透けて木の葉髪に一樹かな
風折れの枝の桜の愛しかり

蒼然と尾灯曇らす昼時雨
青天のときほき町の日脚伸ぶ
まなうらに紅の薔薇咲く日向ぼこ
足跡を消す満潮の冬の波

焼きたての魚にしほる柚子香おる
冬銀河宇宙の塵と人は逝く
夫逝きてとせの忌日銀河河ゆ
肌寒し津波波風痛む地球

老い行けば春待つ心増すばかり
待春を待ち切れずと詠み消す一句
神のみの知る事増えて木の葉髪
三人起こしに行かぬ眠る山

終戦忌今また記憶蘇える
一本の桜がありて春隣り
湯豆腐に一献つけて老夫婦
健康を守りて呉る寒卵

お茶入れてすぐに冷えたる寒さかな
冬空や雨不足なる畑続く
静かな夜電話の音もゆゆるかな
晴れたる移民街道山眠る

支え呉る夫あり幸せ冬温し
見舞客笑顔で迎える冬日晴
枯牧の棚に彩なし曼サジョン
白百合や八方に笑みかけ句座潤ふ

厚着せしぎこちなき膝崩しけり
バイネイラおのずと生えて園茂り
冬ぬくし歩行に寄りそう東椅子
日向ぼこ陽気な人居て時忘れ

ただならぬま
水制限大サバウロ家並みの洗濯清掃の姿絶えし
も
山麓の遙かに続く赤土の群れマンチケイラ山脈原
生消えゆく
神々の怒り恐れぬ乱開究終に至れし水枯れの都市

「評」一首、三、五首の内包するものを思っ
と、二首目の良心にゆきつくのだが、一、五首
にはすでに如何する手の施しようもない、人
類の哀れみに行き着くような思いがする。

「評」このプラジルでも武士の血を受けて傑
物の世を見て、初めて己の移民としての
価値づけをしたと、生きつづけなければと
思う事である。折角小坂氏もそう願ひ生きつ

カルモ園総理夫人に桜舞ふ
さくら餅甘味食べれぬ病持ち
スイナンやこの餅にまざる緋色なく
絵心も遊び心もきつね茄子

湯豆腐や話の弾む笑顔
三寒の去りて四温の思ひかな
舌灼ける程の熱さや根深汁
枯野中静寂を過ぎる風の音

新聞で思い出したる移民の日
日向ぼこ話し相手は猫のタマ
旨そうな鮎と値段比べ見る
行くとも来る人もなく毛糸編む

冬晴や日本祭は人の波
冬の朝気合を入れて髪切りに
心冴ゆ新聞で知る知人の死
狸々花家中活けて明るくし

底知れぬ乾期になやむ聖市かな
ポインセチア誰に燃えてか赤く咲く
今日も又ブルームのいた霧雨降る
凍る夜はいつまでも消さず仏の火

移民史を読み涙す寒灯下
楚々として優雅に香る冬の蘭
冬の風邪インフルエンザ名を変えて
寒紅を引いて日課のみだしなみ

竹林の葉づれの音や春近し
ざつくりませる菜飯に春近し
寒紅や心に静を置いてさす
おしやれて唄ふゴラス冬日和

父の日や父の長男の座に
さわやかにワルツを踊りし孫の婚
孫嫁ぐうれしかなしの冬日和
取りえなく老いて八十路の終の冬

平和に遠きを
感情の起伏も少し老ゆる身に立居ることによるよ
ろとして
年毎に力失せるか一五キロの持つ荷は重し十歩歩
昔ならずでに米寿数え年平均年齢もこえたり
憎しみも怒りもいつしかうすれて老年も良し未
だ悟らぬ

「評」大地の中で身心を硬ながらの作品なが
ら、数え年、米寿をこした、「老齢も良しま
だ悟らぬ」と結んでいる。

「評」政治に関心の深い作者らしいことが
一、二首にそれが表現されている。三、四、
五首には政治家カポス氏の治めるプラジル
を思い願っていたであろう。

寒い夜たつぷりの湯舟恋しかり
初寒波夕餉に鍋の湯気うれし
冬夜空九十六の義母星となる
底冷えに両手で湯呑み囲ふなり

朝顔には手軽にぬくもる誰様炊
冬の朝やさしきこの母は逝き
寒月光園にうつくし母恋し
寒夕焼姑の板を赤く染め

つるサンジョン雷落ちし木にも咲き
残菊を抜くには惜しと残しおく
横臥する反芻の牛冬さざる
願ひごと忘れ見とれし大流星

自家製のこんにやく豆腐おでん鍋
菜園にでんと座りし種なすび
リハビリの朝のジョギングつ石路の花
宇宙まで行つて来る世や庭花火

冬休み孫等の声に明け暮れて
月冴ゆる広野の如く街眠る
此の国に浮き沈みし移民祭
花鉢にいづこより来し冬の蝶

水潤るる七十年の出合いとや
深々と足先からの寒さかな
風にゆれヒマラヤ桜枝垂れ咲く
ポインセチア燃える窓辺を句を案す

木枯しに体寄せ合ふ大哀れ
散り積る落ち葉掃く娘の頬赤き
葉買ふ老人の列寒き朝
父の日のゴッホ買う娘の目輝き

時雨るるや冷える、と日目の冷える夜
冬空に響く国家の熱きかな
日脚部仲ふ月命日も慣れ初めし
国旗色あふるる街の冬晴れる

「評」回復復帰のネイマルを喜ぶ作品が面
白い、五首目の「一人荒廃極まる」こう考え
ない層が地球上に増えるのは、やはり滅びの
前兆でなければいけないのだと思ったりもす
る。

「評」広島の原爆から奇跡的に生きのびた氏
なればこそ、あの知覚の特攻基地跡には胸の
影もなし、板谷幸子
故郷を遠く離れた生きている
吾れいたるゆえあなたに
恋しく

「評」このプラジルでも武士の血を受けて傑
物の世を見て、初めて己の移民としての
価値づけをしたと、生きつづけなければと
思う事である。折角小坂氏もそう願ひ生きつ

幼魚より名を替へ鱈(ぼら)となりしとか
寒ぼらは出世魚と名がありぬ
椿油は黒髪元養劑
椿姫悲恋のロマンスありしとか

公園の裸木枝先春の匂
火焰樹の赤き心の燃ゆること
寒の風ゴヤバの青実落し行く
春曉に忙しそな雀来て

インタネットを恋を見つけたサビア鳴く
エボラてふ怪物恐れる冬長し
青き実を落して過ぎる梅に風
焼き芋の恋しく冬は長居する

薄暗き軒灯に群る火取り虫
黄いペーは蕾ふくらみ花仕度く
リハビリの歩行三回冬の日に
時雨や相いあひ傘で行く二人

父の日済みムダンサを告げ祝ふ
乳を飲む仔馬かあさん目やさし
シヤレットツクかあさん仔馬ついで来し
夫植えし今は形見の黄いペー咲く

ある無しの風にゆられて風船草
くちなしの香を届けたい人ほくく
気ままなる一人暮らしのあざみ草
活けられて垂の中なる秋萩

ボツクリ死願う半寿や七夕に
新米のおにぎり上げたや被災者に
日に一度ジャルジネイラの行く枯野
孫曾孫我等の宝移住祭

マルガリーダは移民の聖母移住祭
寒稽古おしほり熱し冬の朝
美容師のさばき見事冬の朝
貯水湖のヒビ割れをして大乾季

「評」回復復帰のネイマルを喜ぶ作品が面
白い、五首目の「一人荒廃極まる」こう考え
ない層が地球上に増えるのは、やはり滅びの
前兆でなければいけないのだと思ったりもす
る。

「評」広島の原爆から奇跡的に生きのびた氏
なればこそ、あの知覚の特攻基地跡には胸の
影もなし、板谷幸子
故郷を遠く離れた生きている
吾れいたるゆえあなたに
恋しく

「評」このプラジルでも武士の血を受けて傑
物の世を見て、初めて己の移民としての
価値づけをしたと、生きつづけなければと
思う事である。折角小坂氏もそう願ひ生きつ

「評」回復復帰のネイマルを喜ぶ作品が面
白い、五首目の「一人荒廃極まる」こう考え
ない層が地球上に増えるのは、やはり滅びの
前兆でなければいけないのだと思ったりもす
る。

「評」回復復帰のネイマルを喜ぶ作品が面
白い、五首目の「一人荒廃極まる」こう考え
ない層が地球上に増えるのは、やはり滅びの
前兆でなければいけないのだと思ったりもす
る。

「評」回復復帰のネイマルを喜ぶ作品が面
白い、五首目の「一人荒廃極まる」こう考え
ない層が地球上に増えるのは、やはり滅びの
前兆でなければいけないのだと思ったりもす
る。

「評」回復復帰のネイマルを喜ぶ作品が面
白い、五首目の「一人荒廃極まる」こう考え
ない層が地球上に増えるのは、やはり滅びの
前兆でなければいけないのだと思ったりもす
る。

「評」回復復帰のネイマルを喜ぶ作品が面
白い、五首目の「一人荒廃極まる」こう考え
ない層が地球上に増えるのは、やはり滅びの
前兆でなければいけないのだと思ったりもす
る。

「評」回復復帰のネイマルを喜ぶ作品が面
白い、五首目の「一人荒廃極まる」こう考え
ない層が地球上に増えるのは、やはり滅びの
前兆でなければいけないのだと思ったりもす
る。

「評」回復復帰のネイマルを喜ぶ作品が面
白い、五首目の「一人荒廃極まる」こう考え
ない層が地球上に増えるのは、やはり滅びの
前兆でなければいけないのだと思ったりもす
る。

「評」回復復帰のネイマルを喜ぶ作品が面
白い、五首目の「一人荒廃極まる」こう考え
ない層が地球上に増えるのは、やはり滅びの
前兆でなければいけないのだと思ったりもす
る。

「評」回復復帰のネイマルを喜ぶ作品が面
白い、五首目の「一人荒廃極まる」こう考え
ない層が地球上に増えるのは、やはり滅びの
前兆でなければいけないのだと思ったりもす
る。

「評」回復復帰のネイマルを喜ぶ作品が面
白い、五首目の「一人荒廃極まる」こう考え
ない層が地球上に増えるのは、やはり滅びの
前兆でなければいけないのだと思ったりもす
る。

「評」回復復帰のネイマルを喜ぶ作品が面
白い、五首目の「一人荒廃極まる」こう考え
ない層が地球上に増えるのは、やはり滅びの
前兆でなければいけないのだと思ったりもす
る。

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい

投稿者におねがい



# 岸田外相留任で調整

## 首相、幹事長起用も検討

### 石破氏、続投を希望



内閣改造で留任が予想される岸田文雄外相

【共同】安倍晋三首相は25日、来週の内閣改造で岸田文雄外相の留任を軸に調整に入った。北

の現実に向け、外交の継続性を重視した。ただ、自民党役員人事で石破茂幹事長の後任に充てることも検討しており、党内情勢を見極めて最終判断する。石破氏は、首相から安全保障法制担当相就任を求められても辞退し、幹事長続投を希望すると表明した。自民党人事は9月2日、内閣改造は翌3日に予定される。首相は岸田

の外交手腕を評価する一方、自身が再選を目指す来年の党総裁選をにらみ、党内第3派閥を率いる岸田氏を幹事長に就けて取り込み選択肢も探っている。石破氏は25日のTBSラジオ番組で、来春の統一地方選を幹事長が統括することを念頭に「地方でちゃんと勝てるように完成する。私としてはや

りたいことだ」と述べた。新設の安保相については首相と考えるが100パーセント一緒の人が国会で答弁するのは「一番いい」と語り、辞退する意向を表明した。首相は石破氏を幹事長から交代させた上で安保相に充てられ、石破氏は拒めば無役となる公算が大きくなっている。石破氏は、安保相として国会答弁に立てば、安保政策をめぐる首相との違いを野党から追及され

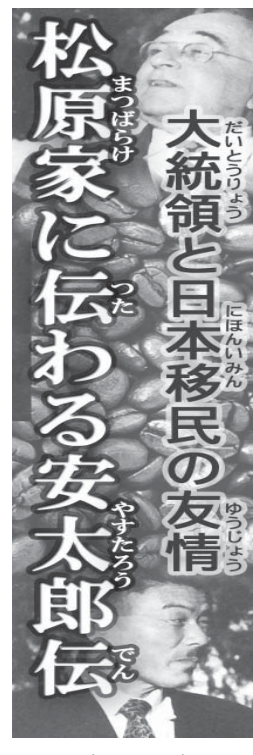
### 旭山動物園でカバの嫁入り

#### メキシコからはるばる

【共同】北海道旭山動物園で人気を集めるメキシコ産のカバ「百吉」に25日、繁殖のためメキシコのカンクン動物園から1歳の雌が嫁入りした。旭山動物園によると、



メキシコから北海道旭山動物園に嫁入りした1歳の雌のカバ(旭山動物園提供)



大統領と日本移民の友情 松原家に伝わる安太郎伝

松原の日本移民再導入が許可された時、《これはコロニア内で態度不明だった新聞(編註)戦勝派新聞のことも朗報として大々的に報道した。戦勝論者の中から「移民導入不要論」の喧嘩が揚がるかと思つたが、不思議な現象で、彼らは松原構想を大歓迎したのである》『志村啓夫文書集』278頁(岸本威頁)という不思議な現象が起きた。負け組だった志村からすれば「日本が戦勝した」と言ふなら、ブラジル移民を再開する必要はないはず。戦勝組は反対するに違いない」と考え、広島で被爆体験した

História

## O tiro que liquidou a Era Vargas

Há exatos 60 anos, sob forte pressão da oposição, um dos presidentes mais controversos da história se suicidava, causando uma tempestade no País

8月24日付エスタード紙のヴァルガス自殺60周年特集記事(棺の中の顔がヴァルガス本人)

「国会が止まる」とも指摘した。石破氏が、集団的自衛権行使を包括的に本法案の早期成立を唱えるのに対し、首相は先送り方針を示している。石破氏は25日、首相に近い秋生田部一総裁特別補佐と党本部で総談し、安保相辞退の意向を伝えた可能性がある。岸田氏は衆院広島1区選出で当選7回、沖縄北選出で自民党国対委員長を歴任している。

ウーゴ・ラサル神父が法王庁から勝ち負け抗争調停の特命をおびて、1947年7月に帰伯講演会を行ったが、志村は《戦勝論者達は、耳を塞いでそれらの話を聞こうとしなかった。それにもかかわらず戦勝した等の日本から、ブラジルに移民を再導入という事に何の矛盾も抱かず、松原安太郎の快挙として涉き立った》と記した。でも、戦後移民が始まったことで結果的に《これに依って信念組の日本への総引き揚げ論は夢物語となり、移民再開の報で変身の正体を表した...といえる》(同文書)となった。

8月24日、移民再開の1年後のことだ。とどろいた。祐子さんは「実際に移民が到着した時に、大統領は政治的圧力によって自殺してしまつた」と惜しんだ。ヴァルガス自殺一カ月後の1954年9月30日付バ紙には、左方タに大きく「トネロ事件と

暗殺未遂事件が起きた時、《逮捕された犯人の口から人殺しの謝礼金としてグレゴリオから金を貰ったことが明らかにされた。この金が松原氏から出ていたことは勿論である》と報じた。同バ紙記事の最後に「ライムンド・バジリアン議員が語った(結局トネロ口街におけるカルロス・ラセルダ記者暗殺未遂事件にはヴァルガス大統領の裁断によって一部が人殺し謝礼金として使われていることは明らか事実である)との言葉まで挙げていた。今も人気の高いカリスマ大統領ヴァルガスが自殺し、その余波をものくちらって松原も反対派から政争に巻き込まれた。先週末の日曜(24日)は、その自殺からちょうど60年目だった。(田中詩穂記者、深沢正雪記者補足、つづ

「ブラジル柔道のパイオニア」 石井千秋著

50レアル

ニッケイ新聞編集部で販売中!(11-3340-6060、マユミまで)

外山脩著 『百年の水流』

80レアル

外山脩著 『百年の水流』

上塚周平

「O Homem da Mata Selvagem」

R\$ 30,00

ニッケイ新聞出版、宮坂国人財団・アリアンサ日伯文化連盟協賛

「O Jeitinho no Japão para os brasileiros」

前版大好評 全巻売り切れ!!

特別価格 R\$50

ご注文・お問い合わせ先

ニッケイ新聞社 11-3340-6060

太陽堂 11-3208-6588

フォノマジ竹内書店 11-3104-3399

# 第3回土佐祭りに3万人

## 郷土料理とショー楽しむ 県から経済ミツシヨンも



（上）開会式で行われた鐘つき。大賑わいの屋台コーナー

高知県人会青年部（武田アウグスト部長）は23、24の両日、聖市アグア・プランカ公園内アリーナで「第3回土佐祭り」を開催した。両日も晴天に恵まれ、高知県の郷土料理や特設ステージで披露された47演目のショーを楽しみに約3万人が訪れた。武田部長は協賛者への感謝を述べ、「土佐祭りの認知度も広まってきた。次回はもっと高知らしさを出したお祭りになりたい」と意気込みを語った。

23日午後2時に行われた開会式には、高知県藤井エオルジ両聖市議、人志山アルナルド会水野龍三の息子水野龍三、長、羽藤ジョージ聖州郎さんらが出席した。21日に来伯し、同祭りを祝した。高知県藤井エオルジ両聖市議、人志山アルナルド会水野龍三の息子水野龍三、長、羽藤ジョージ聖州郎さんらが出席した。21日に来伯し、同祭りを祝した。

「創立式典だけでなく、日系人の多い地域でも」という互いの願いから、モジ市での一般公演が実現。昨年10月に事故死した谷広海前県人会の強い希望を汲み、日本側で発起人となった丸山裕次郎氏（45、宮崎）が、「戸取の舞」の

行陣ができた。同県人会は、鯛蒸し、姿寿司、鱈のたたきなど郷土食を販売した。

初めに鯛のたたきを食べたジョアナ・ピョトロスカ（34）、ジョタエリ・ヤンさん（35）は「普通のお刺身より好き。ポン酢がとても美味しい。スーパーで売られるようになったら買いたい」と高知の名産品が気に入ったようだ。

土佐祭りの開会式に参加した水野龍三郎さん（83、二世）は「伯人の来場者が増え、規模が大きくなっている」と

担当した同県人会の大森順子事務局長は「郷土料理は長年出し続けてきたから人気がある。県産品もブラジル人に親しまれるよう長い時間をかけて宣伝していき

い」と意欲を語った。同祭りは同県人会の活性化を目指して青年部が企画したもので、青年部とその友人ボランティア、あわせて70人が運営を行った。県人会

のパンカで朝から晩まで料理の手伝いをして雁田ダニエラさん（22、二世）は「沢山のひとと会えるから楽しい。高知のことで知っているのは、料理だけ。将来は異費

留学で他の事も知りた」と笑顔で話した。同祭りの開催に繋がっていることが嬉しい」と話した。

恒例盆踊り大会、13日

イビウナ文化協会（高野信喜会長）は恒例の「盆踊り大会」を来月13日の午後6時半から、同文協（Rua Julio Gabriel Vieira, 122, Curitiba）で開く。参加無料。問い合わせは同文協（15・3241・1100）まで。

ブラジル日系文学

「ブラジル日系文学」第47号が発行された。特集「ドミニカ移住の半世紀」について私たちがどこから来て、どこへ行くのか」第31回武本文学賞授賞語部門入選作品「齋場にて」（マウロ・マルチニアノ・デ・オリベイラ）「翻訳の舞台裏」（翻訳者）（小高利根子）、詩歌、絵手紙、一口エッセイほか。

訂正

23日付け特集「カンボランデ百周年」で、沖縄県人会長の求語名が「TABA」とあるが、「TABA」の間違ひ。訂正してお詫言

## 高千穂の夜神楽、モジ公演

### 市民500人が拍手喝采

宮崎県人会（高橋久子会長）がモジ市立劇場（CEMFORPE）で25日、「高千穂の夜神楽」を上演した。前日の「県人移住百周年おび県人会創立65周年式典」に派遣され、伯国で初となる一般公演に臨んだ10人の舞手は、約500人の観衆を魅了した。

「創立式典だけでなく、日系人の多い地域でも」という互いの願いから、モジ市での一般公演が実現。昨年10月に事故死した谷広海前県人会の強い希望を汲み、日本側で発起人となった丸山裕次郎氏（45、宮崎）が、「戸取の舞」の

神楽の舞など、厳選5演目を披露した。伝統芸能の理解に不安を抱く舞手だったが、場内には多くの拍手が響いた。市内在住の山本マルシオさん（43、二世）は「非常に美しい。初めて見たが、独特の雰囲気や昔ながらの日本を感じた」と笑顔で話した。

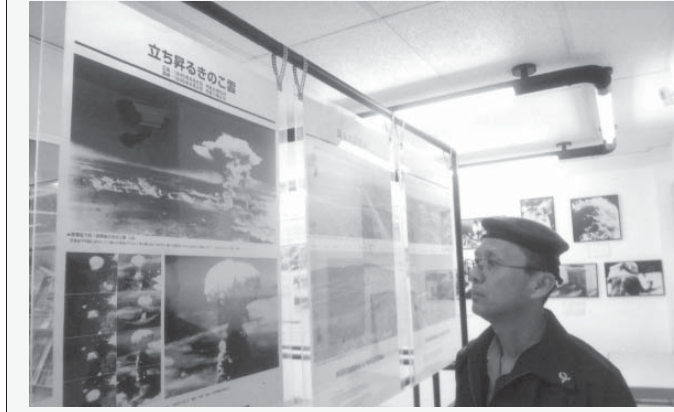
派遣団唯一の海外公演経験者だった甲斐晃一郎（78、宮崎）は、「感無量、大満足の出来。県人関係者、一般市民向けに披露できた。



迫力の演目「戸取の舞」公演終了後は多くの拍手が沸いた



## 晴天ならボクは産まれなかったかも



原爆展示をまじまじと見つめる池田少将

「晴天ならボクは生まれなかったかも」。西南方面軍参謀司令部の池田少将は7月、聖市の広島文化センターを訪れ、3階にある原爆展示を見ながら、そう語ったという。案内した広島県人会理事の平崎靖之さんによれば、少将の両親は福岡県出身の戦後移住者。少将は「母は口癖のように『原爆は小倉に落とされる予定だったが、たまたま当日曇っていたので、広島に変更された。もし天気が良かったら、あなたは産まれていなかった』と言っていた」とのこと。

平崎さんがドキュメンタリー映画『Hiroshima』（BBC制作）を少将に貸すと、わざわざ広島と長崎の原爆投下の間、8月8日に司令部の幹部全員に見せた。「みんなショックを受け、こんな悲劇は二度と繰り返してはいけないと語りあった」という。同センターの原爆展示は無料で、可能。8月だけに、興味のある方はどうぞ。（深）

ひとマチ

点描

誰でも閲覧

## 広大と聖州研究財団が協定

### 勝部眞人氏が調査に来伯

広島大学がサンパウロ州研究財団（FAPESP）と今年2月9日に協定を結ぶにあたり、同大大学院文学部研究科長の勝部眞人さん（61、大阪）が研究の下調べ等に当地を訪れた。

2009年に伯国拠点として広島県人会に「広島大学ブラジルセンター」が設置された。その

の後サンパウロ総合大学（USP）と学術協定の実現、昨年同大の人文部・文学研究科の間でも交流が始まった。ブラジルは、広大が学術交流を行なう南米唯一の国という。

同財団は聖州の学術・科学技術の発展を目的としており、今回の協定締結により、広大と州内

の学術機関との交流事業に対し財政的支援が行なわれることに。岡本哲治副学長が来伯し、調印式に臨む。

勝部さんは、移民社会の研究を目的に昨年初来伯。森幸三・USP教授や本山省三・人文研理事長

さんが所属している。インタビューの間もしきりに「佐川町の方には感謝しています」と親心を見せた。

モジ市での一般公演を企画した高千穂の夜神楽、偽りなど持ち込めぬ道具もあり、現地調達も多かったと言え

の比較を行う予定という。「色んな形で交流が可能な自然科学系に対し、人文系はどこまで交流できるかが課題」と方向性を探っている。

今月初旬からUSP歴史学科に留学中の梅田諒平さん（22、静岡）も同教授と共に来伯。日本語で書かれた資料が失われていく現状も知った上で、日系社会の研究を進めていくという。

恒例盆踊り大会、13日

イビウナ文化協会（高野信喜会長）は恒例の「盆踊り大会」を来月13日の午後6時半から、同文協（Rua Julio Gabriel Vieira, 122, Curitiba）で開く。参加無料。問い合わせは同文協（15・3241・1100）まで。

ブラジル日系文学

「ブラジル日系文学」第47号が発行された。特集「ドミニカ移住の半世紀」について私たちがどこから来て、どこへ行くのか」第31回武本文学賞授賞語部門入選作品「齋場にて」（マウロ・マルチニアノ・デ・オリベイラ）「翻訳の舞台裏」（翻訳者）（小高利根子）、詩歌、絵手紙、一口エッセイほか。

訂正

23日付け特集「カンボランデ百周年」で、沖縄県人会長の求語名が「TABA」とあるが、「TABA」の間違ひ。訂正してお詫言

制作部員を募集

仔細面談、ニッケイ新聞編集部

電話11-3340-6060、nikkeishimbun@gmail.com、深沢まで連絡を。

**VIAÇÃO GARCIA**

Diminuindo Distâncias. Aproximando Pessoas.

LONDRINA / SÃO PAULO				SÃO PAULO / LONDRINA			
Saída	Frequência	Chegada	Prevista	Saída	Frequência	Chegada	Prevista
13:00hs.	Diário	19:35hs.	Double Class	10:30hs.	Diário	17:40hs.	Double Class
23:00hs.	Diário	05:35hs.	Double Class	15:00hs.	Diário	22:55hs.	LD
23:40hs.	Diário	06:15hs.	LD	23:00hs.	Diário	05:35hs.	Double Class

MARINGÁ / SÃO PAULO				SÃO PAULO / MARINGÁ			
Saída	Frequência	Chegada	Prevista	Saída	Frequência	Chegada	Prevista
22:30hs.	Diário	06:45hs.	LD	21:45hs.	Diário	06:00hs.	LD

INFORMAÇÕES : 0800 400 70 90  
www.viacaogarcia.com.br

新聞が届いていない場合  
本社迄ご連絡下さい

ご連絡が無い場合 月曜～金曜（祝日を除く）  
どの地域に新聞が 午前中にお願ひ致します  
届いていないのかが (11) 3340-6060  
わかりません ニッケイ新聞社

**Rinplay.com**  
Otaku Space Brasil Japão  
Fundamentado no Go Rin no Sho de Miyamoto Musashi comemora 3 anos on line oferecendo oportunidade para investidores e empresas relacionadas a Mangás, Animes, Games & Cia  
OmegaShimasu  
Contato 55 11 98222 1490 INOUE

www.nikkeishimbun.com.br

**ニッケイ新聞**  
NIKKEI SHIMBUN

【営業時間】  
月曜～金曜日：祝日を除く  
午前9時～午後4時  
(11) 3340-6060

Rua da Glória, 332  
Liberdade  
CEP 01510-000  
São Paulo - SP

【購読】  
nikkeishimbun@yahoo.com.br

【広告】  
anuncio@nikkeishimbun.jp

